

Διεθνής Εταιρεία Φίλων Νίκου Καζαντζάκη
SYNTHESIS
ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ



Σκίτσο Τάκη Καλμούγου, 1929

Η αγωνία μου έγκειται σε τούτο: ακατάπαυτα ν' αγωνίζομαι της θέσης τούτης και της αντίθεσης να βρω τη Σύνθεση. Νίκος Καζαντζάκης, Αίγινα, 12/2/1944

Νο 56 – Αύγουστος 2021

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Κύριο άρθρο.
- Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη και Αρχεία της ΔΕΦΝΚ.
- Λειτουργία της ΔΕΦΝΚ:
 - Συνεδρίαση της Συντονιστικής Επιτροπής.
 - Ονομασία Περιφερειακών αντιπροσώπων.
 - Νέο μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής.
 - Τμήμα Μελβούρνης.
- 200ή Επέτειος της Ελληνικής Ανεξαρτησίας.
- Επιθεώρηση «Le Regard crétois», Νο 48, Δεκέμβριος 2021.
- Δημοσιεύσεις.
- Νίκος Καζαντζάκης και οι νέοι.
- Νίκος Καζαντζάκης και η φύση.
- Άλλες εκδηλώσεις.
- Κείμενα του Νίκου Καζαντζάκη.
- Διάκριση.
- Δωρεές.
- Εις μνήμην.
- ΔΕΦΝΚ: επαφές.

ΚΥΡΙΟ ΑΡΘΡΟ

Τα μέλη μας και οι συμπαθούντες συνεχίζουν, παρά την πανδημία, τις δραστηριότητές τους: αποστολή στο Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη των Αρχείων της ΔΕΦΝΚ, συνεδρίαση της Συντονιστικής Επιτροπής, ονομασία περιφερειακών αντιπροσώπων, συμμετοχή στις εκδηλώσεις της 200ής επετείου της Ελληνικής Ανεξαρτησίας, πολιτιστικές διαδρομές Καζαντζάκης-Ζορμπάς, Διεθνής Λέσχη Ανάγνωσης, επόμενο τεύχος του *Regard crétois*, έρευνες με θέματα «ο Καζαντζάκης και οι νέοι», «ο Καζαντζάκης και η φύση», μεταφράσεις, μελέτες, εκδηλώσεις στην Αργεντινή, Βραζιλία, Γαλλία, Γεωργία, Ελβετία, Ελλάδα, Ιρλανδία, Καναδά, Τυνησία... Θα βρείτε παρακάτω λεπτομέρειες και τις συνήθειες στήλες (διάκριση, δωρεές, εις μνήμην, επαφές).

ΜΟΥΣΕΙΟ ΝΙΚΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ ΚΑΙ ΑΡΧΕΙΑ ΤΗΣ ΔΕΦΝΚ

Στη διαθήκη που έγραψε στην Αντίπολη, ο Νίκος Καζαντζάκης ανέφερε, μεταξύ άλλων, την ίδρυση ενός «Σπιτιού», όπου θα τοποθετούσε τη βιβλιοθήκη του και προσωπικά του αντικείμενα. Η θέλησή του πραγματοποιήθηκε: τα βιβλία του, πίνακες και προσωπικά αντικείμενα τοποθετήθηκαν στο Ιστορικό Μουσείο Κρήτης στο Ηράκλειο, τη γενέτειρά του. Στη συνέχεια, η Ελένη Καζαντζάκη και ο Γιώργος Ανεμογιάννης, ο θεατράνθρωπος, αποφάσισαν

την ίδρυση στους Βαρβάρους, ειδικού Μουσείου αφιερωμένου στον Καζαντζάκη, σε ιδιόκτητο σπίτι του Γιώργου Ανεμογιάννη. Ο Γιώργος Στασινάκης ήταν, μεταξύ άλλων, δωρητής και προσκεκλημένος στα εγκαίνια το 1983. Εκτοτε, συνέχισε να βοηθάει αυτό το ίδρυμα: οικονομικές δωρεές, πίνακες, βιβλία, διάφορα ντοκουμέντα, αδελφοποίηση με τα μουσεία συγγραφέων που ο Καζαντζάκης εκτιμούσε ιδιαίτερα: Paul Valéry (Γαλλία) και Juan Ramon Jimenez (Ισπανία), και του μουσικού Bohuslav Martinu (Τσεχία). Συμμετείχαν ο Γιώργος Ανεμογιάννης και η Τιτίκα Σακλαμπάνη, διευθύντρια του Μουσείου. Μετά τον θάνατό τους, το Μουσείο, υπό τη διεύθυνση του Στέλιου Ματζαπετάκη, του Μιχάλη Ταρουδάκη και της Βαρβάρας Τσάκα, ανακαινίστηκε, διέυρυνε τις δραστηριότητές του και συνέχισε την εξαιρετική του δουλειά.

Υπενθυμίζουμε ότι ο Γιώργος Στασινάκης πρόσφερε στο Μουσείο το γραφείο του Καζαντζάκη, στο οποίο ο συγγραφέας μας είχε γράψει τα περισσότερα μυθιστορήματά του στην Αντίπολη και είχε προσαρμόσει ορισμένα θεατρικά έργα. Του το είχε προσφέρει η Ελένη Καζαντζάκη στη Γενεύη, εκτιμώντας το ότι είχε αναλάβει τη διεθνή προβολή του έργου του συζύγου της. Έχει τοποθετηθεί σε περίοπτη θέση σε μία αίθουσα του Μουσείου.

Τέλος, ο πρόεδρος μας κατέθεσε στο Μουσείο τα Αρχεία της ΔΕΦΝΚ: όλη την αλληλογραφία της Εταιρείας, την πλήρη συλλογή των Γενικών της συνελεύσεων, των συνεδριάσεων της Συντονιστικής Επιτροπής, του ενημερωτικού δελτίου *Synthesis* και της επιθεώρησης *Regard crétois*, πολλές μεταφράσεις βιβλίων του μεγάλου Κρητικού, αποκόμματα εφημερίδων, θεματικούς φακέλους, οπτικοακουστικό υλικό κλπ. Δεν υπήρχε καλύτερος τρόπος για την τοποθέτηση των Αρχείων. Η Σοφία Νταλαμπέκη και η Κατερίνα Ζωγραφιστού, μέλη της Συντονιστικής Επιτροπής, θα έρθουν σε επαφή με το Μουσείο για την αξιοποίηση και καλύτερη προβολή αυτών των ντοκουμέντων. Τις ευχαριστούμε θερμά και βέβαια θερμές ευχαριστίες προς το Διοικητικό συμβούλιο και τη Διεύθυνση του Μουσείου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΔΕΦΝΚ

Συνεδρίαση της Συντονιστικής Επιτροπής Συνεδρίασε διαδικτυακά στις 20 Ιουνίου 2021. Οι πολυάριθμοι συμμετέχοντες εξέτασαν, μεταξύ άλλων: την επιτυχία παρουσίασης έργων του συγγραφέα μας στις Διεθνείς Λέσχες Ανάγνωσης, τις εκδηλώσεις για τα 200 χρόνια της Ελληνικής Ανεξαρτησίας και άλλα γεγονότα, τις πολιτιστικές διαδρομές Καζαντζάκη-Ζορμπά, τη δημοσίευση στην ιστοσελίδα μας στα ελληνικά του *Synthesis* σε πολλές γλώσσες, τις πρωτοβουλίες καλλιτεχνών, το αυξανόμενο ενδιαφέρον των Ελλήνων θεολόγων για τον μεγάλο Κρητικό, την ανάγκη οργάνωσης περιοδικών εκθέσεων, τις πανεπιστημιακές εργα-

σίες, τη δημιουργία μιας παγκόσμιας ατζέντας δημοσίευσης των εκδηλώσεων, τις προτεραιότητές μας: την παιδεία και τη φύση, κλπ. Ήταν μια εποικοδομητική συνάντηση, που καταδεικνύει το αυξανόμενο ενδιαφέρον των υπευθύνων της ΔΕΦΝΚ στην εξεύρεση διαφόρων τρόπων προώθησης του έργου του Καζαντζάκη.

Ονομασία περιφερειακών αντιπροσώπων

Στο πλαίσιο της αποκέντρωσης των υπευθυνότητων, το καταστατικό της ΔΕΦΝΚ προβλέπει την ονομασία περιφερειακών αντιπροσώπων, οι οποίοι θα καθοδηγούν πολλά τμήματα. Έτσι στις 20 Ιουνίου 2021 η Συντονιστική Επιτροπή αποφάσισε την ονομασία των εξής αντιπροσώπων:

- Νίκου Σκεντέρη (Λάρισα, Ελλάδα): τμήματα Βουλγαρίας, Ελλάδα και Κύπρου.
- Κυριακής Παπαδοπούλου-Samuelsen (Όσλο, Νορβηγία): τμήματα Δανίας, Νορβηγίας, Σουηδίας και Φινλανδίας.
- Αντώνη Βασιλειάδη (Σαντιάγο, Χιλή): τμήματα Λατινικής Αμερικής.
- Γιάννου Ρούσσου (Οττάβα, Καναδάς): τμήματα Καναδά και ΗΠΑ.
- Έλενας Αβραμίδου (Πεκίνο, Κίνα): τμήματα Ιαπωνίας, Κίνας και Κορέας.

Τους εκφράζουμε τη θερμή μας υποστήριξη.

Ονομασία νέου μέλους

Λόγω του μεγάλου αριθμού νέων μελών στο τμήμα της Ιρλανδίας, η Στέλλα Ξενοπούλου ονομάστηκε μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής. Την καλωσορίζουμε.

Μελβούρνη

Ο Λεωνίδας Ναούμης, πρόεδρος του τμήματος του Μπρισμπέιν (Αυστραλία), ανέλαβε την αναδιοργάνωση του τμήματος της Μελβούρνης. Του ευχόμεθα επιτυχία σε αυτή τη δύσκολη αποστολή.

ΕΠΕΤΕΙΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑΣ

Η Ελλάδα εορτάζει φέτος τη 200ή επέτειο του τερματισμού του Οθωμανικού ζυγού και την Ανεξαρτησία της. Η ΔΕΦΝΚ υποστηρίζει τις εξής εκδηλώσεις: **Μπουένος Άιρες**, διεθνής λογοτεχνικός διαγωνισμός με θέμα «200 χρόνια Ελευθερίας και Ελληνισμού». Διοργανώνεται από τον σύλλογο «Νόστος» που προεδρεύει η Χριστίνα Τσαρδίκου. Είναι επίσης πρόεδρος του Αργεντινικού τμήματος της Εταιρείας μας. **Κρήτη**, παράσταση της λαϊκής όπερας *Καπετάν Μιχάλης*, προσαρμογή του Δημήτρη Μαραμή, συνθέτη (*Χανιά*, 26 και 27 Αυγούστου 2021, *Ρέθυμνο*, 30 Αυγούστου 2021, *Ηράκλειο*, 5 Σεπτεμβρίου 2021, *Άγιος Νικόλαος*, 7 Σεπτεμβρίου 2021, *Χανιά*, 11 Αυγούστου - 12 Σεπτεμβρίου 2021). *Χανιά*: έκθεση αφισών με θέμα *Ταξιδεύοντας στην Ελλάδα*. Το τοπικό τμήμα παρουσίασε αφίσα με τα ταξίδια του Καζαντζάκη. **Βρυξέλλες**, 9-10 και 11 Οκτωβρίου 2021: ο Αριστειδής Λαυρέντζος, διευθυντής της θεατρικής ομάδας «THESPIS», ανεβάζει το θεατρικό έργο του Καζαντζάκη *Καποδίστριας*. Η βελγική επιθεώρηση «Ullenspiegel» που δημοσιεύεται στο Μονς (No 5, Άνοιξη 2021), αφιερώνει ειδικό τεύχος «Ελλάδα 1821». Περιλαμβάνει μεταξύ άλλων μελέτη του Γιώργου Στασινάκη για την τραγωδία του Καζαντζάκη *Καποδίστριας*.



LE REGARD CRETOIS, Η ΚΡΗΤΙΚΗ ΜΑΤΙΑ, THE CRETAN GLANCE

Περιεχόμενα του τεύχους 48 – Δεκέμβριος 2021

Κείμενα του Νίκου Καζαντζάκη

Μελέτες και Έρευνες

- Δημήτρης Γουνελάς (Θεσσαλονίκη): *Καζαντζάκης και πρόσφυγες* (στα γαλλικά).
- Δημήτρης Κόκορης (Θεσσαλονίκη): *Ο Νίκος Καζαντζάκης ως ποιητής* (στα ελληνικά).
- Pipina Elles (Σίδνεϊ): *Η γυναίκα στο θεατρικό έργο του Καζαντζάκη* (στα αγγλικά).
- Χριστίνα Τσαρδίκου (Μπουένος Άιρες): *Borges και Καζαντζάκης, δύο λογοτέχνες, ένας λαβύρινθος* (στα ισπανικά).

Κάθε μελέτη περιλαμβάνει μία περίληψη στις άλλες γλώσσες.

Βιβλία: μεταφράσεις, μελέτες.

Η περιφέρεια Κρήτης, μετά από αίτησή μας, αποφάσισε να επιδοτήσει την εκτύπωση του τεύχους. Ευχαριστούμε θερμά.

ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

Μεταφράσεις από ελληνικά

- Στα βουλγαρικά: *Ο τελευταίος πειρασμός*, μετ. Georgi Kufon, εκδόσεις Enthusiašt, Σόφια 2021. *Ταξιδεύοντας*, μετ. Nikolai Kostov, επιλογή κειμένων από την Zdravka Mihaylova, εκδόσεις Enthusiašt, Σόφια 2021.
- Στα ιταλικά: «*Η Ελλάδα μου - Ταξίδι στο Μοριά*», μετ. Gilda Tentorio, εκδόσεις Crocetti, Μιλάνο, 2021. *Ο τελευταίος πειρασμός*, μετ. Gilda Tentorio και Nicola Crocetti, εκδόσεις Crocetti, Μιλάνο 2021.

Μελέτες

- Μαρία Αγγέλη: «Ο Ζορμπάς και οι γυναίκες», Αθήνα 2020 (στα ελληνικά).
- Δημήτρης Κόκορης: «Ο ποιητής Καζαντζάκης», εκδόσεις Πεδίο, Επιστημονικές εκδόσεις, Αθήνα 2020 (στα ελληνικά).
- Γιώργος Στασινάκης: «Δρόμοι ζωής, στα χνάρια του Νίκου Καζαντζάκη, 1989-2019», εκδόσεις Κάπα Εκδοτική, Αθήνα 2020 (στα ελληνικά).
- Θεοδόσης Τάσιος: «Η ανθρωπογραφία ενός τραγικού διανοουμένου», Μουσείο Καζαντζάκη και Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης, Ηράκλειο 2021 (στα ελληνικά).
- Alain Glykos: «I-Le Regard crétois» πρόκειται για ένα γραφικό μυθιστόρημα (στα γαλλικά) που παρουσιάζει με ένα πρωτότυπο διάλογο τη ζωή του συγγραφέα μας μεταξύ 1883 και 1919. Η εικονογράφηση είναι του Antonin, εκδόσεις Cambourakis, Παρίσι 2021. Θα ακολουθήσει και 2ος τόμος.

ΝΙΚΟΣ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΝΕΟΙ

Είναι γνωστό το ενδιαφέρον του Καζαντζάκη για τους νέους, κυρίως στην επιστολογραφία του. Από την ίδρυσή της, η ΔΕΦΝΚ έχει οργανώσει πολυάριθμες διαλέξεις, εκθέσεις, διαγωνισμούς, συναντήσεις σε σχολεία, Πανεπιστήμια, ινστιτούτα, παρουσιάζοντας το έργο και τη σκέψη του. Το ελληνικό τμήμα ονόμασε τη Μαρία Αγγέλη, καθηγήτρια σε γυμνάσιο του Αργινίου, υπεύθυνη στο Διοικητικό συμβούλιό του για θέματα Παιδείας. Οργάνωσε πολλαπλές εκδηλώσεις και διαγωνισμούς παρουσιάζοντας τη ζωή και το έργο του μεγάλου Κρητικού ιδιαίτερα το *Βίος και Πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά* και *Αναφορά στο Γκρέκο*. Οι εργασίες των μαθητών δημοσιεύτηκαν στην ελληνική ιστοσελίδα μας. Η τελευταία Παγκόσμια γενική συνέλευση της ΔΕΦΝΚ, που συνήλθε διαδικτυακά στο Μόντρεαλ, προσδιόρισε μεταξύ των προτεραιοτήτων της, δραστηριότητες στους νέους και ονόμασε συντονιστές την Μαρία Αγγέλη και τον Διονύση Λιάνο. Μπορείτε να έρθετε σε επαφή στο: agelimaria@yahoo.gr (βλ. παρακάτω Άλλες εκδηλώσεις, Γαλλία).

ΝΙΚΟΣ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ ΚΑΙ Η ΦΥΣΗ

Η Βάντα Παπαϊωάννου-Βουτσά, Ιστορικός-Αρχαιολόγος, συντονίστρια ομάδας εργασίας με το θέμα αυτό, ολοκληρώνει τη δική της εργασία, η οποία περιλαμβάνει εισήγηση, καταγραφή σχετικών αποσπασμάτων από τον *Καπετάν Μιχάλη* -35 σελ.- και ερωτηματολόγιο εργασιών για μαθητές και όποιον αγαπά το λογοτεχνικό παιχνίδι και τη φύση. Εάν το επιτρέψουν οι συνθήκες, θα γίνει εφαρμογή στην Γ' τάξη 2ου Γυμν. Κομοτηνής. Η ομάδα παραμένει ανοιχτή για όποιου είδους σχετική συνεργασία. vandapapa@gmail.com

ΆΛΛΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

Αργεντινή

Μπουένος Άιρες: Η Χριστίνα Τσαρδίκου, πρόεδρος του τοπικού τμήματος της ΔΕΦΝΚ, θα οργανώσει βραδιές ανάγνωσης του μυθιστορήματος *Βίος και Πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά*.

Βραζιλία

Σάο Πάολο. Η Maria Peretto, πρόεδρος του τοπικού τμήματος της ΔΕΦΝΚ, μας πληροφορεί ότι η ομάδα της αφιέρωσε τις δραστηριότητές της το πρώτο εξάμηνο του 2021 στην ανάγνωση των μυθιστορημάτων *Καπετάν Μιχάλης* και *Ο Χριστός ξανασταυρώνεται*. Το δεύτερο εξάμηνο θα μελετήσει, σε συνεργασία με τον σύλλογο «Arete», τη ζωή του Καζαντζάκη, τα ταξίδια του, την *Οδύσεια* και το *Βίος και Πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά*.

Γαλλία

Στρασβούργο. 23 Νοεμβρίου 2021: ο Alain Glykos θα δώσει διάλεξη με θέμα «Η παιδική ηλικία του Καζαντζάκη: μία ανθρωπότητα». 23 και 24 Νοεμβρίου 2021: συνάντηση του Alain Glykos και του Jean-Claude Schwendemann με μαθητές σχολείων σχετικά με κείμενα του έργου *Αναφορά στο Γκρέκο*. 30 Νοεμβρίου 2021: διάλεξη της Αθηνάς Βουγιούκα με θέμα «Το δικαίωμα των προσφύγων στη ζωή κατά τον Καζαντζάκη στο μυθιστόρημα *Ο Χριστός ξανασταυρώνεται*».

Γεωργία

Η Maia Kakashvili, μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής, αφιερώνει τη μελέτη του έργου του Νίκου Καζαντζάκη σε δύο επίπεδα: ακαδημαϊκό και μεταφράσεις σε λογοτεχνικά περιοδικά. Την συγχαίρουμε.

Ελβετία

Λουγκάνο (Ticino), τέλος του έτους. Η Rozmi Pahlisch, πρόεδρος του ελβετικού τμήματος της ΔΕΦΝΚ, προτίθεται να οργανώσει, σε συνεργασία με την ελληνική κοινότητα μία εκδήλωση αφιερωμένη στο βιβλίο του Γιώργου Στασινάκη «Δρόμοι ζωής, στα χνάρια του Καζαντζάκη 1989-2019» και στη μετάφραση στα ιταλικά της *Οδύσειας* από το Nicola Crocetti.

Ελλάδα

Κρήτη. Με πρωτοβουλία του ελληνικού τμήματος, που προεδρεύει ο Σήφης Μιχελογιάννης, και την υποστήριξη της Περιφέρειας Κρήτης, παρουσιάστηκαν με επιτυχία δύο θεατρικά έργα:

- «Ο Μικρός Πρίγκιπας συναντά τον Κύριο Καζαντζάκη», του συγγραφέα Χρήστου Τσάντη. Ο Μικρός Πρίγκιπας του Saint Exupéry, ο Καπετάν Μιχάλης, ο Ζορμπάς και ο παπα-Φώτης του Καζαντζάκη, ήρωες των δύο συγγραφέων, συλλογίζονται και ανταλλάσσουν φιλοσοφικές ιδέες (*Ηράκλειο*, 24 Ιουλίου 2021 και *Χανιά*, 7 Αυγούστου 2021).

- «Ο Μικρός στο Μεγάλο Κάστρο», της συγγραφέα, ποιήτριας και ηθοποιού Μαρινέλας Βλαχάκη. Το έργο αναφέρεται στα νεανικά χρόνια του συγγραφέα μας και στην κοινωνία του Ηρακλείου τον 19ο αιώνα (*Άγιος Νικόλαος, Λύκειο Ελληνίδων*, 10 Ιουλίου 2021, *Ηράκλειο*, 14 Ιουλίου 2021, *Χανιά*, 30 Ιουλίου 2021 και *Ρέθυμνο*, 2 Αυγούστου 2021).

Λάρισα, 25 Σεπτεμβρίου 2021. Ο Νίκος Σκεντέρης, μέλος του Διοικητικού συμβουλίου του ελληνικού τμήματος και της Συντονιστικής Επιτροπής, μας πληροφορεί για εκδήλωση της Παγκόσμιας Λέσχης Ανάγνωσης αφιερωμένη στον *Καπετάν Μιχάλη*. Διοργανωτές/συνδιοργανωτές: η τοπική ομάδα της ΔΕΦΝΚ, το Πολιτιστικό Κέντρο Εκπαιδευτικών (ΠΟΚΕΛ), η Πινακοθήκη και ο Δήμος Λαρισαίων. Περιλαμβάνει: παρουσίαση της Παγκόσμιας Λέσχης Ανάγνωσης και του *Καπετάν Μιχάλη*, προβολή αποσπάσματος της συνέντευξης του Νίκου Καζαντζάκη στη Γαλλική τηλεόραση, τραγούδια από τον «Καπετάν Μιχάλη» του Μάνου Χατζηδάκι από τον κιθαρίστα Σπύρο Καβαλιεράτο, προβολή κόμικς που σχεδίασε για την εκδήλωση ο Μάριος Μπόρας. Συντονισμός: ο ιστορικός Βαγγέλης Ρεμπάτης.

Χανιά, *Νοέμβριος*: στο πλαίσιο της Διεθνούς Λέσχης Ανάγνωσης το τοπικό τμήμα θα οργανώσει, μέσω Zoom, μία διάλεξη για τον *Καπετάν Μιχάλη*.

Δελφοί, 1η Αυγούστου 2021: συνέδριο για τον Άγγελο Σικελιανό. Η Gilda Tentotio, πρόεδρος του ιταλικού τμήματος, ανέφερε τις σχέσεις του ποιητή με τον Νίκο Καζαντζάκη. *Αθήνα*. Η Αγάθη Μαρκάτη, διδάκτωρ φιλοσοφίας του Πανεπιστημίου Αθηνών, ετοιμάζει εκδήλωση για τον «Καζαντζάκη και την Αίγυπτο».

Ιρλανδία

Δουβλίνο, 10 και 11 Απριλίου 2021. Ο Παντελής Γουλάρας, μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής, έλαβε μέρος στο 5ο Φεστιβάλ Τεχνών και Επιχειρήσεων, που οργάνωσε η ελληνική κοινότητα, παρουσιάζοντας τον Καζαντζάκη και δίνοντας μία συνέντευξη.

Καναδάς

Οττάβα, *Οκτώβριος* 2021. Στο πλαίσιο της Διεθνούς Λέσχης Ανάγνωσης το τοπικό τμήμα, που προεδρεύει η Cathy Dimitriou, θα παρουσιάσει τον *Καπετάν Μιχάλη*.

Τορόντο. Το τοπικό τμήμα, που προεδρεύει η Βούλα Βέτση,

θα αναλύσει μέσω Skype το έργο του Νίκου Καζαντζάκη. 5 Οκτωβρίου 2021: «Η Ελευθερία», από την Βούλα Βέτση. 26 Οκτωβρίου 2021: «Το καλό και το κακό», από τη Μαγδαληνή Αγραφιώτη και την Κατίνα Μαργαρίτη. 30 Νοεμβρίου 2021: «Το θέατρο», από τον Δημήτρη Καρρά. Δεκέμβριος 2021: «Το έργο από παιδαγωγικής άποψης - φιλομάθεια, σεβασμός, αγάπη, φιλία...», από τους Σπύρο Παράσχη, Φωτεινή Χατζηνικολάου και Φίφη Μυλοπούλου.

Τυνησία

Djerba, 20 και 21 Νοεμβρίου 2021. Χάρη στις προσπάθειες της Chedia Haddad, προέδρου του τοπικού τμήματος της Εταιρείας και της Ελληνικής Πρεσβείας, η ΔΕΦΝΚ θα λάβει μέρος στην 18η Σύνοδο της Γαλλοφωνίας. Η Chedia ταξίδεψε στην Ελλάδα, συνέλλεξε υλικό για τον συγγραφέα μας, επισκέφτηκε τις εκδόσεις Καζαντζάκη και το Μουσείο του Νίκου Καζαντζάκη στη Μυρτιά και υποκλήθηκε στον τάφο του στο Ηράκλειο.

ΚΕΙΜΕΝΑ ΤΟΥ ΝΙΚΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ

Γράμματα στην Ελένη

(«Ο Ασυμβίβαστος», εκδόσεις Καζαντζάκη, Αθήνα 1977)

Αίγινα, 12 Ιουλίου 1933

Ανυπομονώ να γράψω τους 24 σωματοφύλακες της *Οδύσειας* (ο Dante και ο Greco έγιναν), όπου θα προσπαθήσω να σας γράψω ένα canto, ω Αρχηγίνα όλων των σωματοφυλάκων, και να σας πω όλη την πλούσια, πολύμορφη, ακατάλυτη αγάπη μου. Θα μπορέσω ποτέ; Δύσκολο, γιατί ζω όλη αυτή την συγκίνηση. Αν δεν την ζούσα, θα 'ταν αδύνατον. Μα πάλι καλύτερα να τη ζω, παρά να γίνει ποτέ ανάμνηση...

Αίγινα, 7 Αυγούστου 1933

... Αργοπώρησα λίγο, γιατί όλες τις μέρες τούτες είχαμε βίζιτες. Όλη αυτή η φασαρία είναι πια ενάντια στην ψυχή μου. Τι χρειάζονται οι κουβέντες κι οι φωνές και προς τι όλη αυτή η παγωνίσια επίδειξη; Εγώ δύο πράγματα λαχταρώ στον κόσμο τούτο κι αυτά γιομώνουν την καρδιά μου: δημιουργία της OBRA [*Οδύσεια*] και σεις. Όλα τ' άλλα μου φαίνονται μάταια, κουραστικός θόρυβος. Άκουγα να μιλούν, κάποτε μιλούσα κι εγώ κι ένα μονάχα συλλογίζομαι: να γυρίσω σπίτι και να σας γράψω ένα γράμμα μεγάλο, θερμό, ν' ανοίξω όλους τους κρουνοί να ξεχυθεί ανεμπόδιστα η αγάπη. Όσο περισσότερο σας αγαπώ, τόσο ο κόσμος μου είναι άχρηστος γιατί μπορώ να τον αντικαταστήσω με έναν άλλον, πιο καλό, πιο θερμό, πιο απλό όπως θα δημιουργούσα όλη μου τη ζωή, αν εγώ ήμουν ο Πλάστης.

Τώρα ξαναμπήκα στη μετάφραση της *Θείας Κωμωδίας* του Dante. Την διορθώνω στίχο στίχο και γίνεται πολύ πιστός και καλός. Μακάρι να τον τύπωναν. Μα που να βρω τις 30.000 δρχ. που χρειάζονται. Σε δύο μήνες θα 'ναι όλη έτοιμη.

Αίγινα, 15 Αυγούστου 1933

... Σε δέκα μέρες έκαμα τα 33 canta και αύριο μπαίνω στο *Purgatorio*. Η μετάφραση γίνεται πολύ καλύτερη... Να 'χω καιρό λεύτερο δικό μου, κάμποσα χρόνια ακόμα και μου φαίνεται πως είμαι ώριμος ν' αφήσω πια ένα έργο στερεά θεμελιωμένο στο ελληνικό, δηλαδή στο κρητικό, χόμα...

ΔΙΑΚΡΙΣΗ

Με επιστολή της 7ης Ιουλίου 2021, ο πρόεδρος του Διοικητικού συμβουλίου του Μουσείου Καζαντζάκη, καθηγητής Μιχάλης Ταρουδάκης, πληροφόρησε τον Γιώργο Στασινάκη, ότι ονομάστηκε επίτιμο μέλος του Διοικητικού συμβουλίου του Μουσείου. Υπενθυμίζει λεπτομερώς τις δραστηριότητές του σε όλο τον κόσμο για την προώθηση του έργου του μεγάλου Κρητικού. Πολύ συγκινημένος από αυτή τη σημαντική διάκριση, ο Γιώργος Στασινάκης τον ευχαρίστησε θερμά.

Ο Δήμος Ηρακλείου με επιστολή στις 20 Ιουλίου 2021, πληροφόρησε τον Γιώργο Στασινάκη ότι θα τον τιμήσει την κατάλληλη στιγμή. Ο πρόεδρος της Διεθνούς Εταιρείας εξέφρασε τα ευχαριστήριά του.

ΔΩΡΕΕΣ

• Ελβετικό τμήμα: Κυρίες Jatou, Sarpakis, Koutoulakis, Von Burg και κύριος Griffiths.

• Τμήμα του Μπρισμπέιν: Λεωνίδας Ναούμης.

Τους ευχαριστούμε θερμά.

ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ

Νότιος Αφρική. Θλίψη μας προκάλεσε το γεγονός του θανάτου του διακεκριμένου καθηγητή του Πανεπιστημίου του Γιοχάνεσμπουργκ Benjamin Hendrickh, ιδρυτή του Νοτιοαφρικανικού τμήματος κι επίτιμοι μέλους της ΔΕΦΝΚ. Οργάνωσε πολυάριθμες διαλέξεις για τον μεγάλο Κρητικό στο Πανεπιστήμιο και στο Λύκειο Ελληνίδων που προεδρεύει η Νίκη Σουρή. Μας έφυγε ένας μεγάλος διανοούμενος και φίλος.

Τα θερμά μας συλλυπητήρια στην σύζυγό του Θέκλα.

ΔΕΦΝΚ: ΕΠΑΦΕΣ

Κεντρική ταχυδρομική διεύθυνση

Case postale 2714

CH-1211 Genève 2 dérôt

Suisse

E-mail

siankcdc@gmail.com

Ιστοσελίδες

www.amis-kazantzaki.ch www.amis-kazantzaki.gr

www.amigos-kazantzaki.org

Facebook

Αναζητήστε μας στο Facebook στα ελληνικά

αλλά και σε άλλες γλώσσες

© SYNTHESES, τετραμηνιαίο ενημερωτικό δελτίο

Δημοσιεύεται από τη Συντονιστική Επιτροπή της ΔΕΦΝΚ, ανεξάρτητο πολιτιστικό σωματείο μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα που ιδρύθηκε στη Γενεύη στις 14 Δεκεμβρίου 1988. Σκίτσο: Τάκης Καλμούχος. Νόμιμη κατάθεση (Dépôt légal), αρ. 56, Αύγουστος 2021. ISSN 1764-6103. Διευθύντρια έκδοσης: Yvette Renoux-Herbert (Παρίσι). Αλληλογραφία: Case postale 2714, CH-1211 Genève 2 dérôt. Τιμή: 2 ευρώ.